cultural, se pueden tener en cuenta otros elementos. Esos elementos podrán ser, entre otros, de carácter administrativo, político, jurídico, económico o histórico. Si influyen en las relaciones entre el Estado metropolitano y el territorio de modo que éste se encuentra colocado arbitrariamente en una situación o en estado de subordinación, esos elementos confirman la presunción de que existe la obligación de transmitir la información que se pide en el inciso e del Artículo 73 de la Carta.

Principio VI

Puede considerarse que un territorio no autónomo ha alcanzado la plenitud del gobierno propio:

- a) Cuando pasa a ser un Estado independiente y soberano;
- b) Cuando establece una libre asociación con un Estado independiente; o
- c) Cuando se integra a un Estado independiente.

Principio VII

a) La libre asociación debe ser el resultado de la libre y voluntaria elección de los pueblos del territorio interesado expresada con conocimiento de causa y por procedimientos democráticos. En esa asociación se deben respetar la individualidad y las características culturales del territorio y de sus pueblos, y reservar a los pueblos del territorio que se asocian a un Estado independiente la libertad de modificar el estatuto de ese territorio mediante la expresión de su voluntad por medios democráticos y con arreglo a los procedimientos constitucionales.

b) El territorio que se asocia debe tener derecho a determinar su constitución interna sin ninguna ingerencia exterior, de conformidad con los debidos procedimientos constitucionales y los deseos libremente expresados de su pueblo. Este derecho no excluirá la posibilidad de celebrar las consultas que sean apropiadas o necesarias con arreglo a las condiciones de la libre asociación que se haya concertado.

Principio VIII

La integración a un Estado independiente debe fundarse en el principio de completa igualdad entre los pueblos del territorio que hasta ese momento ha sido no autónomo y los del país independiente al cual se integra. Los pueblos de los dos territorios deben tener, sin distinción ni discriminación alguna, la misma condición y los mismos derechos de ciudadanía, así como las mismas garantías en lo que se refiere a sus derechos y libertades fundamentales; ambos deben tener los mismos derechos y las mismas posibilidades de representación y participación en los órganos ejecutivos, legislativos y judiciales del gobierno, en todos sus grados.

Principio IX

La integración debe producirse en las condiciones siguientes:

- a) El territorio que se integra debe haber alcanzado un estado avanzado de autonomía y poseer instituciones políticas libres, de modo que sus pueblos estén en condiciones de decidir, en forma responsable, con conocimiento de causa y por procedimientos democráticos.
- b) La integración debe ser el resultado de los deseos libremente expresados de los pueblos del territorio, plenamente enterados del cambio de su estatuto, con conocimiento de causa y por procedimientos democráticos, aplicados imparcialmente y fundados en el sufragio universal de los adultos. Las Naciones Unidas podrán, cuando lo juzguen necesario, vigilar esos procedimientos.

Principio X

La transmisión de información respecto de los territorios no autónomos en virtud del inciso e del Artículo 73 de la Carta está sujeta a los límites que requieren la seguridad y las consideraciones de orden constitucional. Esto significa que, en determinadas circunstancias, el alcance de la información puede ser limitado, pero los límites enunciados en el inciso e del Artículo 73 no pueden relevar a ningún Estado Miembro de las obligaciones que impone el Capítulo XI. Los "límites"

únicamente pueden referirse al volumen de la información de carácter social, económico y educativo que se ha de transmitir.

Principio XI

Las consideraciones de orden constitucional a que únicamente se alude en el inciso e del Artículo 73 de la Carta son las que resultan de las relaciones constitucionales del territorio con el Estado Miembro Administrador. Esas consideraciones se refieren al caso en que la constitución de un territorio le confiere autonomía respecto a las cuestiones económicas, sociales y educativas mediante instituciones elegidas libremente. No obstante, la obligación de transmitir información en virtud del inciso e del Artículo 73 subsiste, a menos que, debido a esas relaciones constitucionales, el gobierno o el parlamento del Estado Miembro Administrador se encuentren en la imposibilidad de recibir datos estadísticos u otra información de índole técnica relativa a las condiciones económicas, sociales y educativas del territorio.

Principio XII

Las exigencias de la seguridad no se han invocado en el pasado. Sólo en circunstancias muy excepcionales puede atribuirse a la información sobre las condiciones económicas, sociales y educativas algún aspecto de seguridad. En otras circunstancias, por lo tanto, no debería existir necesidad alguna de limitar la transmisión de información por razones de seguridad.

1542 (XV). Transmisión de información en virtud del inciso e del Artículo 73 de la Carta

La Asamblea General,

Recordando que por su resolución 742 (VIII) de 27 de noviembre de 1953 la Asamblea General aprobó una lista de factores que deben servir de guía para determinar si un territorio está o ha dejado de estar comprendido en las disposiciones del Capítulo XI de la Carta de las Naciones Unidas,

Recordando también que han surgido diferencias de opinión entre Estados Miembros acerca de la condición de ciertos territorios administrados por España y Portugal y llamados por estos dos Estados "provincias de ultramar" del Estado metropolitano, y que para poner fin a estas diferencias la Asamblea General, en su resolución 1467 (XIV) de 12 de diciembre de 1959, nombró el Comité Especial de los Seis sobre la transmisión de información en virtud del inciso e del Artículo 73 de la Carta, encargado de estudiar los principios que deben servir de guía a los Estados Miembros para determinar si existe o no la obligación de transmitir la información que se pide en el inciso e del Artículo 73,

Reconociendo que el deseo de alcanzar la independencia es una legítima aspiración de los pueblos sometidos al dominio colonial y que la denegación de su derecho a la libre determinación constituye una amenaza al bienestar de la humanidad y a la paz internacional,

Recordando con satisfacción la declaración del representante de España en la 1048a. sesión de la Cuarta Comisión de que el Gobierno de España conviene en transmitir información al Secretario General en conformidad con las disposiciones del Capítulo XI de la Carta,

Consciente de las responsabilidades que le incumben en virtud del Artículo 14 de la Carta,

Advirtiendo que el Gobierno de Portugal no ha transmitido información sobre los territorios bajo su administración enumerados en el párrafo 1 *infra* ni ha expresado la intención de hacerlo, y que la información

de que se dispone por otros conductos acerca de las condiciones en esos territorios es motivo de preocupación,

1. *Considera* que, habida cuenta de las disposiciones del Capítulo XI de la Carta, de la resolución 742 (VIII) de la Asamblea General y de los principios aprobados por la Asamblea en su resolución 1541 (XV) de 15 de diciembre de 1960, los territorios bajo administración portuguesa enumerados a continuación son territorios mencionados en el sentido del Capítulo XI de la Carta:

- a) Archipiélago de Cabo Verde;
- b) Guinea, llamada Guinea Portuguesa;
- c) Santo Tomé y Príncipe y sus dependencias;
- d) San Juan Bautista de Ajudá;
- e) Angola (incluso el enclave de Cabinda);
- f) Mozambique;
- g) Goa y sus dependencias, llamados Estado de la India;
- h) Macau y sus dependencias;
- i) Timor y sus dependencias;

2. *Declara* que el Gobierno de Portugal tiene obligación de transmitir, respecto de esos territorios, la información a que se refiere el Capítulo XI de la Carta y que debe cumplir sin más demora esta obligación;

3. *Pide* al Gobierno de Portugal que transmita al Secretario General, en conformidad con las disposiciones del Capítulo XI de la Carta, información sobre las condiciones reinantes en los territorios bajo su administración enumerados en el párrafo 1 *supra*;

4. *Pide* al Secretario General que tome las medidas pertinentes en virtud de la declaración del Gobierno de España de que está dispuesto a actuar en conformidad con las disposiciones del Capítulo XI de la Carta;

5. *Invita* a los Gobiernos de España y de Portugal a participar en la labor de la Comisión para la Información sobre Territorios no Autónomos en conformidad con los términos del párrafo 2 de la resolución 1332 (XIII) de la Asamblea General de 12 de diciembre de 1958.

948a. sesión plenaria,
15 de diciembre de 1960.

1563 (XV). Peticiones referentes al Territorio del Africa Sudoccidental

La Asamblea General,

Habiendo aceptado la opinión consultiva de fecha 11 de julio de 1950 de la Corte Internacional de Justicia sobre la cuestión del Africa Sudoccidental¹³,

Habiendo autorizado a la Comisión del Africa Sudoccidental por resolución 749 A (VIII) de 28 de noviembre de 1953 para que examine las peticiones de conformidad con el procedimiento del Régimen de Mandatos de la Sociedad de las Naciones,

Habiendo recibido un informe de la Comisión que trata de las peticiones relativas, entre otras cosas, a la condición jurídica del Africa Sudoccidental y la situación en el Territorio, la situación en el barrio indígena de Windhoek, el traslado del barrio indígena de Walvis Bay, la situación en la Reserva Indígena de Ovambolandia, la situación en la Reserva Indígena de Hoachanas, la situación general en la Comunidad Rehoboth, el encarcelamiento del Sr. Toivo Ja-Toivo,

¹³ *International status of South-West Africa, Advisory Opinion: I.C.J. Reports, 1950, pág. 128.*

el retorno de los hereros que están en Bechuanía al Africa Sudoccidental y la solicitud de una beca formulada por un estudiante del Africa Sudoccidental¹⁴,

Tomando nota de que estas peticiones suscitan problemas relacionados con diversos aspectos de la administración del Africa Sudoccidental y con la situación en el Territorio, sobre lo cual ha presentado un informe la Comisión,

Señala a los peticionarios interesados el informe y las observaciones de la Comisión del Africa Sudoccidental acerca de la situación en el Territorio presentados a la Asamblea General en su decimoquinto período de sesiones¹⁵, así como las medidas tomadas por la Asamblea en relación con dicho informe.

954a. sesión plenaria,
18 de diciembre de 1960.

1564 (XV). Libertad política en el Africa Sudoccidental

La Asamblea General,

Habiendo tomado nota de que según el informe de la Comisión del Africa Sudoccidental¹⁶ se encarcela y deporta arbitrariamente a los dirigentes de la South West Africa Peoples Organisation y a otros africanos del Territorio del Africa Sudoccidental,

1. *Expresa la profunda preocupación* que le causan esos hechos alarmantes;

2. *Insta* al Gobierno de la Unión Sudafricana a que dé instrucciones a las autoridades competentes del Territorio bajo mandato del Africa Sudoccidental para que pongan fin al encarcelamiento y deportación arbitrarios de africanos, incluso de los dirigentes y miembros de la South West Africa Peoples Organisation, y para que garanticen a todos los sectores de la población el libre ejercicio de los derechos políticos y la libertad de expresión.

954a. sesión plenaria,
18 de diciembre de 1960.

1565 (XV). Acciones jurídicas encaminadas a lograr el cumplimiento de las obligaciones asumidas por la Unión Sudafricana con respecto al Territorio del Africa Sudoccidental

La Asamblea General,

Recordando su resolución 1361 (XIV) de 17 de noviembre de 1959 por la cual señaló a la atención de los Estados Miembros las conclusiones del informe especial de la Comisión del Africa Sudoccidental¹⁷ acerca de las acciones jurídicas que pueden iniciar los Estados Miembros remitiendo a la Corte Internacional de Justicia toda controversia con la Unión Sudafricana referente a la interpretación o aplicación del Mandato para el Africa Sudoccidental, en caso de que no pueda resolverse mediante negociaciones,

Advirtiéndolo con grave preocupación que en los últimos años el Territorio ha sido administrado en forma contraria al Mandato, a la Carta de las Naciones Unidas, a la Declaración Universal de Derechos Humanos y a las resoluciones de la Asamblea General, incluso la

¹⁴ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 12 (A/4464), parte I, sección IV.*

¹⁵ *Ibid.*, parte II.

¹⁶ *Ibid.*, Suplemento No. 12 (A/4464).

¹⁷ *Ibid.*, duodécimo período de sesiones, Suplemento No. 12 (A/3625).